Outside the Box: The Tsukuba Multi-Lingual Forum

Volume 2, Issue 1

Spring, 2009

Foreign Language Center

Tsukuba University
Theory and Other Dangerous Things
• Emory Douglas and the Art of Revolution 7
  Mark J. Rainey

• Translation Strategies for Japanese: Reconsidering Chesterman’s Theory on Translation Strategies 15
  Jeroen Bode

• Conrad’s Avatar: Group Membership and Authorial Intent 22
  James A. Elwood

Teaching Tools & Techniques
• A Comparison of Electronic Dictionaries from Different Perspectives 32
  Hideki Kambayashi & Markus Rude

Around the World
• My Travels in Korea 38
  Yu Murata

Creative Writing
• Haiku and Senryū in the German Language 40
  Masayasu Sakaguchi, Noriyuki Murata, Hew May Wong, Koh Takemoto, & Ayaka Sakamoto

• Kirschblüten in Waka Poems 42
  Yoshiro Takahashi

• Colder than the Arctic Ice 44
  Syarina Hassan

• Son 45
  Adam J. Lebowitz

• Aurora 46
  Laura Acosta

Reviews
• Beyond Boundaries: Insights into Culture and Communication. 48
  Cecilia Ikeguchi & Kyoko Yashiro
  Reviewed by Samuel Nfor

• Baruto no Gakuen 49
  Deme Masanobu (Director)
  Reviewed by Manami Morikawa

• The Edukators 50
  Hans Weingartner (Director)
  Reviewed by Noriyuki Murata

• Lola Rennt 51
  Tom Tykwer (Director)
  Reviewed by Ai Kakunou

When I was a junior high school student, I wanted to see this movie. However, I hadn’t seen this until today. My impression of this movie is that it was so exciting and technical. To say simply, this movie is raising money story. Lola is a German girl, and she has a boyfriend whose name is Manni. One day, he lost his boss’ 100,000 Deutsche Mark and he would be killed if he couldn’t raise all money, so Lola ran to raise money for him!

Three different stories are included in this movie. However, each incident occurred in the same time zone. In short, these are the parallel worlds. In addition, it suggests that all of those could happen. Lola experiences these three different events one after another as if to push the reset button of the game machine. Whenever a new game starts, she takes a choice different from the last time and advances the story. She gets to the best ending at last.

Unfortunately, we don’t have a reset button like she has. For that reason, there would be little time for us to hesitate or be bored, if small daily choices easily keep on changing our future.

The street in Berlin was very beautiful. It was not only antiquated but also a little stylish. When Lola ran through in Berlin, her red hair looked very vivid and impressive even though it is inharmonious at first sight.

About the author: Ai Kakunou is currently a student at the University of Tsukuba. Her major is law.